

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 44 (1956)

**Heft:** 841

  

**Artikel:** Influence de l'éducation occidentale sur l'étudaction orientale : Ile de Ceylan : (suite et fin)

**Autor:** Casinader, M.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-268830>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ...A GENÈVE

le linge beau et durable s'achète à  
**LA LINIÈRE**  
 3, RUE DU RHÔNE, GENÈVE  
*Linge de maison*  
 Même un budget limité permet  
 d'acquiescer un trousseau de qualité

Une belle situation,  
 un bon métier avec  
**La sténotypie Grandjean**  
 en toutes langues  
 ECOLE G. BURKLEN à Genève  
 Vieux-College 9 Tél. 25 89 33  
 Secrétariat - Dactylographie  
 Prise de discours - Séance de  
 conseils - Enseignement

**BAUMANN-JEANNERET**  
 49 RUE DU STAND - 3<sup>8</sup> GEORGES FAVON  
 PAPETERIE  
 FOURNITURES ET  
 MEUBLES DE BUREAUX

Choisissez à coup sûr,  
 choisissez...  
**Westinghouse**  
 La machine à laver automatique idéale  
 et l'armoire frigorifique PARFAITE  
 AGENCE OFFICIELLE POUR GENÈVE  
**BORNET S. A.**  
 8, rue de Rive - Téléphone 25 02 50  
 Le spécialiste de tous appareils ménagers

Bas - Blouses - Pullovers - Corsets  
 Trousseaux - Chemiserie pour  
 Messieurs  
**CALICOES** 14, RUE DE RIVE  
 QUALITÉ - CHOIX - PRIX

**BOULANGERIE - PATISSERIE**  
**ROBERT**  
 EAUX-VIVES 16 - GENÈVE

L'OUVROIR DE L'UNION DES FEMMES  
 vous offre dans son magasin  
**AUX PETITS LUTINS**  
 9, rue de la Fontaine  
 un grand choix de  
 tabliers, vêtements d'enfants,  
 lingerie

**LA MAISON DU THÉ**  
 Importe directement ses réputés 4, Tour de l'Île - Genève  
 DIXON'S CÉTLON TERS Service à domicile  
 Téléphone 24 99 28

Mlle Ady Camusel, de Bruxelles, qui a travaillé en Inde et au Cambodge sous les auspices de l'Unesco, comme spécialiste de l'éducation de base, est chargée d'une nouvelle mission par l'Unesco : elle se rend au Vietnam où elle collaborera aux programmes d'éducation et d'œuvres sociales intéressant les femmes.

**RACHETER, L'HUILLIER & CIE.**  
 ARTICLES DE MÉNAGE  
 QUINCAILLERIE - OUTILLAGE  
 Chantepoulet 25 - Tél. 32 90 28

## Influence de l'éducation occidentale sur l'éducation orientale

Ile de Ceylan (suite et fin)

Théoriquement rien ne s'oppose à l'instruction des femmes, mais ce n'est que vers 1890 que celles-ci ressentirent le besoin d'élargir leurs horizons grâce à l'instruction et ce n'est que plus tard encore qu'elles entrèrent à l'Université.

Mme Casinader a été l'une des cinq premières étudiantes de son pays. Les étudiants ont fait leur possible pour créer des difficultés à ces pionnières et pour leur barrer la route, mais les professeurs et leurs femmes les ont aidées. Le père de Mme Casinader fut accablé de conseils par ses amis, qui le pressaient de ne pas permettre à sa fille de devenir un « bas bleu », cela ruinerait toutes ses chances de se marier un jour ; mais ce père progressiste répondit qu'après tout, le mariage n'était pas le seul but de l'existence. D'ailleurs, en dépit de ces sombres pronostics, ces cinq étudiantes pionnières sont toutes

mariées.

Les professions sont également ouvertes aux deux sexes, les femmes n'ont pas eu à lutter pour obtenir l'égalité, elles l'ont obtenue avant de l'avoir demandée. L'empreinte de l'instruction occidentale a certainement beaucoup élargi les intérêts des quelques-unes qui eurent le privilège d'en bénéficier, mais cette instruction n'a rien fait pour développer l'étude des cultures orientales. Les Cingalais sont conscients du fait et réclament qu'on donne des connaissances plus étendues sur la culture indigène. Actuellement, l'enseignement des écoles se donne dans les langues indigènes et l'anglais est une langue étrangère obligatoire. On espère ainsi pousser parallèlement la culture orientale et occidentale.

Mais on compte, dans l'île, environ 100 femmes médecins et 25 % des étudiants en médecine sont des étudiantes. Toutefois, dans la vie privée, la femme n'est pas l'égale de l'homme. L'actuel gouvernement désire proclamer le cingalais langue nationale, mais les Tamils font une forte opposition, il n'y aura pas d'unification possible prochainement en ce sens ; d'autre part, les manuels scolaires sont encore en anglais et il faudra longtemps avant qu'ils soient tous publiés en langues indigènes.

(Women's Bulletin) M. Casinader.

Pour votre intérieur et vos cadeaux  
 Grand choix de  
**Gravures anciennes**  
 (vues, cartes, oiseaux, fleurs)  
**GALERIE MURISSET**  
 Molard 4 (2<sup>me</sup> ét., asc.) Genève  
 Entrée libre - Envois à choix



## Alliance de sociétés féminines suisses

## NOUVELLES BRÈVES

## Travaux en cours.

Sur demande de l'OFIAMT, nous avons exposé notre avis au sujet d'un rapport du Bureau International du Travail concernant « la discrimination en matière d'emploi et de profession ». Ce sujet sera traité par la Conférence internationale du travail de 1957.

## Vente à tempérament et prépaiement.

Nous avons activement étudié ces deux sujets, pour lesquels nous préparons un préavis destiné aux autorités fédérales compétentes.

Nous avons participé à nouveau à l'OLMA du 11 au 21 octobre à St-Gall en organisant un bar laitier.

## POUR VOS TRICOTS

toujours les

**LAINES  
 DURUZ**

CROIX-D'OR 3 - GENÈVE

La commission consultative contre la tuberculose bovine a été transformée en commission pour la lutte contre l'avortement épidémique à bacilles de Bang. Mme E. Wegmann, Neuchâtel, y représente l'Alliance.

Une secrétaire générale a été nommée en la personne de Mme Emmy Aeberli-Schumacher ; elle a commencé son activité dès le 1er octobre.

Saffa 1958.

Le comité d'organisation a lancé un appel aux artistes en art graphique qui s'intéressent à collaborer à l'exposition ; il les a invités à s'annoncer en envoyant quelques esquisses

ou photographies de travaux exécutés par elles jusqu'ici.

MEUBLES EN JONG  
VANNERIE

A. PEIRY

Parasols - Parapluies - Maroquinerie  
Réparations soignées  
Rue Montchoisy 5 - Tél. 38 87 35

## Secrétariat de l'Alliance.

Mlle H. Cartier, notre secrétaire romande, se tiendra à période fixe à la disposition des associations ou des personnes de Suisse romande qui désireraient prendre contact avec elle, les deuxième lundi et mardi de chaque mois. L'adresse de Mlle Cartier sera pendant ces deux jours et dès le samedi qui les précède : rue Jacques-Dalphin 24, Genève, Tél. (022) 25 46 89.

Pour vos déménagements,  
 pour vos voyages et  
 tous camionnages,

consultez nos annonceurs :

**NATURAL LE COULTRE S. A.**

Grand-Quai 24 Genève Tél. 25 12 55

Nous sommes heureuses d'apprendre que la délégation suisse à la 9<sup>ème</sup> Conférence de l'Unesco, à New-Delhi (Inde), le mois prochain, comptera cette fois-ci une femme. Le Conseil fédéral a désigné une Neuchâteloise, Mlle A.-M. Du Bois, dr. sc., assistante à l'Institut de biologie (Genève). Mlle Du Bois a présidé l'Association suisse des femmes universitaires, elle est actuellement membre de la Commission des bourses de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités. Les problèmes d'éducation et de formation intellectuelle de la femme lui sont familiers. Sa collaboration, dans la délégation suisse, ne peut qu'être féconde.

**LOUIS KUHNE & C<sup>ie</sup>**

## PORCELAINES &amp; CRISTAUX

17, RUE DU MARCHÉ  
 (MOLARD)  
 GENÈVE  
 TÉLÉPHONE 24 03 62

## CANTON DE VAUD

Dentelles et nappes de Gruyère  
 Toiles et tissages à la main  
**Art Rustique Suisse**  
**H. CUÉNOUD**  
 Av. du Théâtre 1  
 vis-à-vis du Théâtre  
 Tél. 22 31 20  
 Lausanne

Tout pour le renouvellement de votre linge de  
 maison et trousseau ; bonnes qualités  
 Monogrammes main et machine  
**Frey-Wicky Trousseaux**  
 Rue de Lausanne 13 - VEVEY

70<sup>ème</sup> anniversaire

Une pionnière du mouvement suffragiste bâlois, Mlle Georgine Gerhardt, dont le nom est apparu bien souvent dans nos colonnes, a fêté le 18 août, ses 70 ans. Nos félicitations et nos vœux.

## EMISSIONS RADIOPHONIQUES

Vendredi 2 novembre (17 heures à 17 h. 20). Une romancière, *Corinna Bille*, interviews de femmes artistes et écrivains, par Yvette Z'Graggen.

Samedi 3 novembre (14 heures à 14 h. 30). *Arc en ciel*.

Tous les lundis (17 heures à 17 h. 20). *Femmes chez elles*, par Y. Salagnac.

## CARNET DE LA QUINZAINE

## Vendredi 2 novembre

La Neuveville : Hôtel du Lac, 20 h. Assemblée générale de la section suffragiste, causerie de Mlle Berthoud, Dr en droit, présidente de l'Alliance de sociétés féminines suisses, sur la Saffa 1958.

Berne : Daheim, Zeughausgasse 31 (1er ét.), 20 h. *Mannesgut und Frauengut*, par Mlle A. Luscher, dr. jur., conférence organisée par l'Association bernoise pour le suffrage féminin.

Berne : Salle de la Monnaie (au Bellevue), 20 h. 30. *Groupe suffragiste romand*, conférence de M. Ph. Müller, prof. de psychologie à l'Université de Neuchâtel : *Les tests d'intelligence pour le passage de l'école primaire à l'école secondaire*.

## Samedi 3 et dimanche 4 novembre

Chebbres : Séminaire coopératif, *Cours de cadres* — Week-end pour coopératrices responsables de groupes ou désirant le devenir. Renseignements et inscriptions U.C.R. Montagibert 22, Lausanne.

## Lundi 5 novembre

Genève : Athénée (Salle de la Bibliothèque) conférence de Me Kammacher *Des biens de la femme dans le mariage*.

## Jeudi 8 novembre

Genève : *Union des femmes*, 22, rue Et-Dumont, 16 h. Thé mensuel, 16 h. 45, causerie de Mlle S. Vautier, dr. sc. Conservatrice au Jardin botanique, *Reflets du Jardin botanique* (clichés).

Genève : Galerie Muriset, Molard 4 (2<sup>me</sup> ét. asc.) 20 h. 30. Club des femmes de carrières libérales et commerciales, conférence de Me Odile Roulet : *La solidarité humaine*.

## Lundi 12 novembre

Genève : Athénée (Salle de la Bibliothèque) 20 h. 30. conférence de Me O. Roulet, avocate, *Des successions ; testament ; des droits de la femme dans la famille*.

## Mardi 13 novembre

Genève : *Union des femmes*, 22, rue Et-Dumont, 18 h. *La vente à tempérament*, entretien suivi de discussion par Mme Degoumois, Dr jur.

## Jeudi 15 novembre

Lausanne : Local de l'Union des femmes (Terreaux) dès 14 h. *Vente au profit des œuvres sociales de l'Union*.

IMPR. NATIONALE - Rue A.-Vincent 18, Genève